

DER MESSIAS MESSIAH

Erster Teil Part the First

Sinfony

Georg Friedrich Händel
(1685-1759)

Grave

Ob. Fg.
Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

6

11

1. 2. Allegro moderato

Ob. VI. I

16

Ob. VI. II

21

Fg.
Ve Cb

25

29

Musical notation for measures 29-33. Treble clef has a melodic line with slurs and ties. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

34

Musical notation for measures 34-38. Treble clef has a melodic line with slurs and ties. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

39

Musical notation for measures 39-43. Treble clef has a complex melodic line with many slurs and ties. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

44

Musical notation for measures 44-48. Treble clef has a melodic line with slurs and ties. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

49

Musical notation for measures 49-53. Treble clef has a melodic line with slurs and ties. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

54

Musical notation for measures 54-57. Treble clef has a melodic line with slurs and ties. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

58

Musical notation for measures 58-62. Treble clef has a melodic line with slurs and ties. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

62

Musical notation for measures 62-66. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

67

Musical notation for measures 67-71. The treble staff continues the intricate melodic line, while the bass staff has a more active role with frequent chord changes and moving bass lines.

72

Musical notation for measures 72-76. The melody in the treble staff becomes more melodic and less dense, with some notes held over. The bass staff continues with a steady accompaniment.

77

Musical notation for measures 77-81. The treble staff shows a shift in texture with more sustained notes and some grace notes. The bass staff remains active with rhythmic accompaniment.

82

Musical notation for measures 82-86. The treble staff features a series of chords and moving lines, while the bass staff has a more rhythmic, eighth-note accompaniment.

87

Musical notation for measures 87-91. The treble staff has a more melodic and flowing line, with some slurs. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

92

Musical notation for measures 92-96. The treble staff concludes with a melodic phrase, and the bass staff has a final chordal accompaniment. A fermata is placed over the final measure of the treble staff.

1 **Accompagnato**

Larghetto e piano

Tenore

T. Trö - stet,
Com-fort ye,

VI. Vla.
Cont.
Cemb.

5 trö - - - stet, tröstet mein Volk, (ad lib.) trö - stet, trö -
com - - - fort ye — my peo-ple, com-fort ye, com -

10 - - - stet mein Volk, spricht euer Gott, spricht euer Gott.
- fort ye my peo-ple, saith your God, saith your God.

15 Re - det freundlich, Bo-ten, mit Je - ru - sa-lem, re-det freundlich, Boten, mit Je -
Speak ye com-fort-a-bly to Je - ru - sa-lem, speak ye com-fort-a-bly to Je -

19 ru - sa-lem, und pre-di - get ihr, daß die Knecht - schaft, die Knecht - schaft nun zu
ru - sa-lem, and cry un - to - her, that her war - fare, her war - fare is ac -

28

T. En-de und ih-re Mis-se-tat ver-ge-ben, und ih-re Mis-se-tat ver-ge-
 accomplish'd, that her in-i-qui-ty is pardon'd, that her in-i-qui-ty is par-

27

T. ben. Vernehmt die Stimme des Predigers in der
 don'd. The voice of him that crieth in the

32

T. Wü-ste: Be-rei-tet dem Herrn den Weg, und eb-net durch Wildnis ihm Pfade, unserm Gott.
 wilderness: Pre-pare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.

2 Aria

Andante

Fg. Vl. Vla.
 Cont. Cemb.

tr tr tr

5

tr tr tr

p f p f

10 Tenore

Al-le Ta-le, Ev'-ry val-ley, al-le Ta-le macht hoch er-ha-ben, ev'-ry val-ley shall be ex-alt-ed,

da

14

macht hoch er-ha-ben, shall be ex-alt-ed,

17

ben, ed, macht hoch er-shall be ex-

20

ha-ben, ed, macht hoch er-ha-ben, shall be ex-alt-ed,

23

ben, ed, und al-le Ber-ge und Hü-gel and ev'-ry moun-tain and hill made

Pa da

26

T. *tief, low,* *das Krum-me grad,*
the crook-ed straight,

29

T. *und das Rau-he macht gleich,*
and the rough pla-ces plain,

33

T. *das Krum-me grad, das Krum-me grad, das Rau-he macht gleich,*
the crook-ed straight, the crook-ed straight, and rough pla-ces plain,

37

T. *und das Rau-he macht*
and the rough pla-ces

41

T. *gleich. plain.* *Al-le Ta-le, Ev'ry val-ley,* *tr*

46

T. al - le Ta - le macht hoch er - ha -
 ev' - ry val - ley, shall be ex - alt -

49

T. - ben,
 ed,

52

T. al - le Ta - le, al - le Ta - le
 ev' - ry val - ley, ev' - ry val - ley

56

T. - macht hoch er - ha - ben,
 - shall - be ex - alt - ed,

59

T. und al - le Ber - ge und Hü - gel tief, das Krumme grad,
 and ev' - ry moun - tain and hill made low, the crook - ed straight,

63

T. *das Krum-me grad, das Krumme grad und das Rau-he macht gleich, —*
the crook-ed straight, the crook-ed straight, and the rough pla-ces plain, —

67

T. *und das Rau-he macht gleich, und das Rau-he macht gleich, —*
and the rough pla-ces plain, and the rough pla-ces plain, —

71

T. *das Krumme grad, das Rau-he ma- chet*
the crook-ed straight, and the rough pla- ces

76

T. *gleich. (96)*
plain.

80

agf

[and] nicht [end]!

3 Chorus
Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

9 Sopr.
Denn die Herr-lich-keit Got-tes des
And the glo-ry, the glo-ry of the

Alto
Denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, Got-tes des
And the glo-ry, the glo-ry of the Lord, the glo-ry of the

Ten.
Denn die Herr-lich-keit Got-tes des
And the glo-ry, the glo-ry of the

Basso
Denn die Herr-lich-keit Got-tes des
And the glo-ry, the glo-ry of the

9 Org.

17
Herrn wird of - fen - ba - - ret,
Lord shall be re - veal - - ed,

Herrn
Lord

Herrn wird of - fen - ba - - ret, denn die Herr - lich-keit Got-tes des
Lord shall be re - veal - - ed, and the glo - ry, the glo-ry of the

Herrn wird of - fen - ba - - ret, wird of - fen -
Lord shall be re - veal - - ed, shall be re -

17
Ob.
[p]

25

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret,
 and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed,

Herrn Lord wird of - fen - ba - - - ret,
 shall be re - veal - - - ed,

25

Ob.
 ba-ret,
 veal-ed,

33

bart, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
 veal'd, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

ret, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
 ed, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
 and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

33

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
 and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

41

Al - le Völ - ker wer - den es se - hen,
 And all flesh shall see it to - ge - ther,

Al - le Völ - ker
 And all flesh shall

41

49

Al - le Völ - ker wer - den es se -
 And all flesh shall see it to - ge -

al - le Völ - ker wer - den es se -
 and all flesh shall see it to - ge -

wer - den es se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen
 see it to - ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken

Da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen
 For the mouth of the Lord hath spo - ken

49

57

hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat,
 ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it,

hen, al - le Völ - ker wer - den es se - - hen, al - le
 ther, and all flesh shall see it to - ge - - ther, and all

hat, al - le Völ - ker wer - den es se - - hen,
 it, and all flesh shall see it to - ge - - ther,

hat, al - le Völ - ker wer - den es se - - hen,
 it, and all flesh shall see it to - ge - - ther,

57

64

al - le Völ - ker wer - den es
 and all flesh shall see it to -

Völ - ker, al - le Völ - ker wer - den es se - hen, al - le Völ - ker wer - den es
 flesh, - and all flesh shall see it to - ge - ther, and all flesh shall see it to -

al - le Völ - ker wer - den es se - - hen, da es Gott un - ser Herr ver -
 and all flesh shall see it to - ge - - ther the mouth of the Lord hath

da es Gott un - ser Herr ver -
 for the mouth of the Lord hath

64

72

se - hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,
 ge - ther, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord,

se - hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,al - le
 ge - ther, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord, and all

hei - Ben hat, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,al - le
 spo - ken it, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord, and all

72

hei - Ben hat, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,
 spo - ken it, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord,

80

al - le Völ - ker wer-den es sehn,da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat,
 and all flesh - shall see it to - ge - ther, the mouth of the Lord hath spo - ken it,

Völ - ker wer - den es se - hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird
 flesh - shall see it to - ge - ther, and the glo - ry the glo-ry of the Lord shall

Völ - ker wer-den es se - hen, es se - hen,
 flesh - shall see it, shall see it to - ge - ther,

80

al - le Völ - ker wer-den es se - hen,
 and all flesh - shall see it to - ge - ther,

88

da es Gott
 for the mouth

of - fen - ba - ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,
 be - ru - veal - ed, and all flesh - shall see it to - ge - ther,

al - le Völ - ker, sie wer - den es se - hen, die
 and all flesh - shall see it to - ge - ther, the

88

al - le Völ - ker, sie wer - den es se - hen,
 and all flesh - shall see it to - ge - ther,

95

un - ser Herr ver - hei - Ben hat, ver - hei - Ben
of the Lord hath spo - ken it, hath spo - ken

da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben
for the mouth of the Lord hath spo - ken

Herr - lich - keit Got - tes des Herrn wird of - fen - ba -
glo - ry, the glo - ry of the Lord shall be re - veal -

95

denn die Herr - lich - keit Got - tes des Herrn wird of - fen - ba -
and the glo - ry, the glo - ry of the Lord shall be re - veal -

102

hat, denn die Herr - lich - keit, Herr - lich - keit
it, and the glo - ry, the glo - ry, the

hat, al - le Völ - ker, sie wer - den es se - hen,
it, and all flesh - shall see it to - ge - ther,

ret, al - le Völ - ker, sie wer - den es se - hen,
ed, and all flesh - shall see it to - ge - ther,

102

ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,
ed, and all flesh - shall see it to - ge - ther,

109

Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - - ret,
glo - ry of the Lord shall be re - veal - ed,

denn die Herr - lich - keit Got - tes des Herrn wird of - fen - ba -
and the glo - ry, the glo - ry of the Lord shall be re - veal -

denn die Herr - lich - keit Got - tes des Herrn
and the glo - ry, the glo - ry of the Lord

109

denn die Herr - lich - keit Got - tes des Herrn wird of - fen -
and the glo - ry, the glo - ry of the Lord shall be re -

116

al - le Völ - ker wer - den es se - hen, es
and all flesh - shall see it to - ge - ther, to -

ret, of - fen - ba - ret, al - le Völ - ker, sie wer - den es se - hen, es
ed, re - veal - ed, and all flesh - shall see it to - ge - ther, to -

wird of - fen - ba - - - ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen, es
shall be re - veal - - - ed, and all flesh - shall see it to - ge - ther, to -

ba - - ret, of - fen - ba - - - ret, da es Gott un - ser Herr ver -
veal - - ed, re - veal - - - ed, for the mouth of the Lord hath

116

123

se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat, da es
ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it, for the

se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat, da es
ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it, for the

se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat,
ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it,

hei - Ben hat, da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat,
spo - ken it, for the mouth of the Lord hath spo - ken it,

123

130

Adagio

Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat.
mouth of the Lord hath spo - ken it.

Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat.
mouth of the Lord hath spo - ken it.

da es Gott un - ser Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat.
for the mouth of the Lord, - the mouth of the Lord - hath spo - ken it.

da es Gott un - ser Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat.
for the mouth of the Lord, - the mouth of the Lord - hath spo - ken it.

130

Adagio

4 Accompagnato

Recitativo

Basso

B. 

So spricht der Herr, Gott Ze-ba-oth: Noch ei-ne klei-ne
Thus saith the Lord, the Lord of Hosts: Yet once, a lit-tle

Vi. Vla.
 Cont.
 Cemb.

5 

Zeit, und ich be-weg den
while, and I will shake the

8 

Him-mel und die Er-de, das Meer und das Trockne, und ich be-weg,
heav'ns and the earth, the sea and the dry land, and I will shake,

11 

und ich be-weg
and I will shake

14 

die Mensch-heit, es bebt der Him-mel, die
all na-tions; I'll shake the heav'ns, the

16

B. Er - de, das Meer, das Trock - ne, die Mensch - heit er -
earth, the sea, the dry land, all na - tions, I'll

18

B. bebt: Dann wird der Trost
shake, and the de - sire

21

B. al - ler Völ - ker er - schei - nen. Der Herr, den ihr
of all na - tions shall come. The Lord, whom ye

24

B. sucht, kommt plötz - lich zu sei - nem Tem - pel; und der En - gel des neu - en Bun - des,
seek, shall sud - den - ly come to His tem - ple; ev'n the mes - sen - ger of the Co - ve - nant,

27

B. daß ihr be - geh - ret, steht auf, er er - scheint, so spricht Gott der Herr. (38)
whom ye de - light in, be - hold, He shall come, saith the Lord of Hosts.

5 Aria

Larghetto

FG.
Vi. Vla.
Cont. Cemb.

10 Alto

A. Doch wer wird er - tra - gen den Tag sei - ner An - kunft,
But who may a - bide the day of His com - ing,

18

A. und wer be - steht, wenn Er - er - schei - net, wer be - steht,
and who shall stand when He - ap - pear - eth, who shall - stand

26

A. wenn Er - er - schei - net, doch wer wird er - tra - gen, doch wer wird er -
when He - ap - pear - eth, but who may a - bide, - but who may a -

34

A. tra - gen den Tag sei - ner An - kunft, und wer be - steht, wenn Er er -
bide - the day of His com - ing, and who shall stand when He ap -

42

A. *schei-net, pear-eth, und wer be shall steht, stand wenn Er er-when He ap-*

50

A. *schei-pear-net, wenn Er er-schei-pear-eth, when He ap-pear-*

59 **Prestissimo**

A. *net? eth?*

62

A. *Denn Er ent-flammt wie des For He is like a re-*

65

A. *Läu-te-rers Feu-er, denn Er ent-fi-ner's fire, for He is*

flammt
like

wie des Läu -
a re fi -

te-rers Feu - er:
ner's fire,

Wer be - - steht, wenn Er er - schei - net? Denn
who shall stand when He ap - pear - eth? For

Er ent-flammt wie des Läu -
He is like a re - fi -

tr *tr* *tr*

p *f* *p* *f* *p*

un poco p

te-rers Feu - er, denn
ner's fire, for

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *p*

85

A. Er ent - flammt wie des Läu - te - rers
He is like a re - fi - ner's

88

A. *tr*
Feu - er, und wer be - steht, wenn Er er -
fire, and who shall stand when He ap -

93

Larghetto

A. scheint?
pear - eth?
Doch wer wird er - tragen den Tag sei - ner An - kunft,
But who may a - bide the day of His com - ing,

100

A. und wer be - steht, und wer be - steht, wenn
and who shall stand, and who shall - stand when

107

A. Er er - scheint,
He ap - pear - eth,
wenn Er er - scheint?
when He ap - pear - eth?

115 Prestissimo

A.

Denn Er ent-flammt wie des Läu-terers Feu-er, wie des
 For He is like a re-fi-ner's fire, like a re-

A.

Läu-terers Feu-er, und wer be-steht, wenn Er,
 fi-ner's fire, and who shall stand when He,

A.

wenn Er er-schei-net, und wer be-
 when He ap-pear-eth, and who shall

A.

steht, stand wenn Er er-schei-net?
 stand when He ap-pear-eth?

A.

Denn Er ent-flammt wie des Läu-terers
 For He is like a re-fi-ner's-

132

A. Feu - er, und wer be - steht, wenn Er
 fire, — and who shall stand when He

135

A. er - schei - net, wenn Er er -
 ap - pear - eth, when He ap -

138

A. schei - net? Denn Er ent - flammt wie des
 pear - eth? For He is like a re -

141

A. Läu - fi -
 fi -

[tr] [tr]

146

Adagio

A. - te - rers Feu - er, denn Er ent - flammt wie des Läu - te - rers
 - ner's - fire, for He is like a re - fi - ner's

151 [Prestissimo]

A. *p*
 Feu - er. (29)
fire.

154

6 Chorus [Allegro]

Sopr.
 Und er wird rei - ni - gen, wird rei - ni - gen und läu - tern das Volk -
 Alto And He shall pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy the sons -
 Ten.
 Basso

[Allegro] ob.
 Ob. Fg. Vl. [p]
 Via. Cont. p
 Comb. Org. p

5

des Bun - des,
 of Le - vi,
 Und er wird rei - ni - gen, wird rei - ni - gen und läu -
 And He shall pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy

5

9

Und er wird rei - ni - gen, wird
 And He shall pu - ri - fy, and

Wird rei - ni - gen und läu - tern das Volk -
 And He shall pu - ri - fy the sons -

9

terndasVolk des Bun - des,
 the sons of Le - vi,

13

wird rei - ni - gen und läu -
 and He shall pu - ri - fy -

rei - ni - gen und läu - tern das Volk
 He shall pu - ri - fy the sons

des Bun - des,
 of Le - vi,

13

wird rei - ni - gen und läu - tern,
 and He shall pu - ri - fy, and

17

terndasVolk des Bun - des, das
 the sons of Le - vi, the

des Bun - des, das Volk
 of Le - vi, the sons

wird rei - ni - gen und läu -
 and He shall pu - ri - fy -

rei - ni - gen und läu - tern das Volk des Bun - des, das Volk, das
 He shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the sons, the

17

rei - ni - gen und läu - tern das Volk des Bun - des, das Volk, das
 He shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the sons, the

Volk des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

tern das Volk des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 the sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

Volk des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

O - pfer in Ge-rech - - tig - keit und Hei - lig - keit, und er wird
 of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous - ness, and He shall

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit,
 of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous - ness,

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit,
 of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous - ness,

O - pfer in Ge-rech - - tig - keit und Hei - lig - keit,
 of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous - ness,

rei - ni - gen,
 pu - ri - fy,

und er wird rei - ni - gen, und er wird
 and He shall pu - ri - fy, and He shall

und er wird rei - ni - gen, und er wird
 and He shall pu - ri - fy, and He shall

und er wird rei - ni - gen, und er wird läu - - tern das
 and He shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy - - - - - the

30

p wird rei-ni-gen und läu - tern, wird rei - ni - gen,
 and He shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy,
 rei - ni - gen, und er wird rei - ni - gen,
 pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy,
 rei - ni - gen, und er wird rei - ni - gen,
 pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy,

Volk des Bun - des,
 sons of Le - vi,

und er wird rei - ni - gen,
 and He shall pu - ri - fy,

30

p *f*

34

und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen und läu - tern das Volk des
 and He shall pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy the sons, the sons of
 und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen das Volk des
 and He shall pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy the sons of

und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gendas Volk des Bun - des, das Volk des
 and He shall pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the sons of

34

38

Bun - des, und er wird rei - ni - gen,
 Le - vi, and He shall pu - ri - fy,
 und er wird rei - ni - gen, und er wird rei - ni - gen
 and He shall pu - ri - fy, and He shall pu - ri - fy
 Bun - des, und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen und
 Le - vi, and He shall pu - ri - fy, and He shall pu - ri -

38

Bun - des, und er wird rei - ni - gen, und
 Le - vi, and He shall pu - ri - fy, and

wird rei - ni - gen und läu -
and He shall pu - ri - fy,

das the Volk sons des Bun - des, of Le - vi,

läu -
fy tern das Volk des
the sons of

er wird rei - ni - gen, wird rei - ni - gen das Volk des Bun - des, das
He shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the

tern, wird
and

und er wird läu -
shall pu - ri - fy,

Bun - des,
Le - vi,

und er wird läu -
shall pu - ri - fy

Spornung in Bass

Volk sons des Bun - des, of Le - vi,

rei - ni - gen und läu - tern das Volk
He shall pu - ri - fy the sons

tern, und er wird läu - tern, und er wird läu - tern das
shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy the

tern das Volk des Bun - des, das
the sons of Le - vi, the

wird rei - ni - gen und läu - tern das
and He shall pu - ri - fy the sons, the

51

des Bun-des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

Volk des Bun-des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

Volk des Bun-des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

Volk des Bun-des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
 sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

51

54

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig-keit.
 of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous-ness.

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
 of - fer - ing in right - eous - ness, in righteous - ness.

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
 of - fer - ing in right - eous - ness, in righteous - ness.

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig-keit.
 of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous-ness.

54

7 Recitativo

Alto

A. Denn sieh, der Ver - hei - Be - ne des Herrn er - scheint auf Er - den,
 Be - hold, a vir - gin shall con - ceive, and bear a son,

Cont. Cemb.

4

A. und sein Na - me heißt E - ma - nu - el, „Gott mit uns.“
 and shall call his name Em - ma - nu - el, "God with us"

8 Aria

Andante

Fr.
Vi. unis.
Cont. Cemb.

9

A. Alto

O du, die Won-ne ver-
O thou that tell-est good

14

A.

kün-det in Zi-on,
ti-dings to Zi-on,

steig em - por zur Hö-he der Ber - ge,
get thee up in - to the high moun - tain,

19

A.

o du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on,
o thou that tell-est good ti-dings to Zi-on,

[24]

A.

steig em - por zur Hö - he der Ber -
get thee up in - to the high moun -

[28]

A.

- ge, steig em - por zur Hö - he der Ber -
- tain, get thee up in - to - the high moun -

[33]

A.

ge, tr
tain,

[38]

A.

o du, die Gu - tes ver -
o thou that tell - est good

[42]

A.

hei - ßet Je - ru - sa - lem, er - heb dein Wort mit
ti - dings to Je - ru - sa - lem, lift up thy voice with

46

A. 

Macht, ruf es laut und sei ge-trost, ver-kün-de den
strength, lift it up, be not a-fraid, say un-to the

50

A. 

Städten des Lan-des, ver-kün-de den Städten des Lan-des: Er
cit-ies of Ju-dah, say un-to the cit-ies of Ju-dah: Er Be-

54

A. 

kommt, dein Gott, — er kommt, dein Gott! Ver-kün-de den Städ-ten des
hold — your God, — be - hold — your God! Say un-to the cit-ies of

59

A. 

Lan-des: Er kommt, — dein Gott, — er kommt, dein
Ju-dah: Be - hold — your God, — be - hold your

64

A. 

Gott, — er kommt, dein Gott!
God, — be - hold your God!

69

A.

O du, die Won-ne ver-
O thou that tell-est good

p

73

A.

kün-det in Zi-on,
ti-dings to Zi-on,

steh auf, strah-le, denn dein Licht ist nah,
a-rise, shine, for thy light is come,

f [*p*] *f*

78

A.

steh - auf, - steh - auf, - steh
a - rise, - a - rise, - a -

[*p*]

82

A.

auf, strah-le, denn dein Licht ist nah,
rise, shine, for thy light is come,

und die Herr -
and the glo -

f [*p*]

86

A.

lich-keit des Herrn,
ry of the Lord,

die Herr-lich-keit des
the glo-ry of- the

f

91

A. 

Herrn, die Herrlich-keit des Herrn geht auf, die Herrlich-keit des
 Lord is ris - en, is ris - en up - on thee, is

98

A. 

Herrn geht auf ü - ber dir, strah - le, strah - le, die
 ris - en, is ris - en up - on thee, the - glo - ry, the - glo - ry, the

101

A. 

Herrlich-keit des Herrn geht auf ü - ber
 glo - ry of the Lord is ris - en up -

9 Chorus

attacca il Coro

A. 

Sopr. *dir. [78]*
 on thee.

Alto O du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, ver - kün - det in Je - ru - sa - lem,
 O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, good ti - dings to Je - ru - sa - lem,

Ten. O du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on,
 O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on,

Basso O du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, ver - kün - det in Je -
 O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, good ti - dings to Je -

Ob. Fg.
 Vl. Vla.
 Cont. Cemb. Org.

6

o du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, ver-kün-det in Zi-on, steh auf, steh
 o thou that tell-est good tidings to Zi-on, good ti-dings to Zi-on, a- rise, a-

du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, in Zi on, steh auf, steh
 thou that tell-est good tidings to Zi-on, to Zi on, a- rise, a-

o du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, steh auf, steh
 o thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, a- rise, a-

ru - sa-lem, ru - sa-lem, steh auf, steh
 rise, rise, a

11

auf, ver - kün - de den Städ - ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er
 rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

auf, ver - kün - de den Städ - ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er
 rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

auf, ver - kün - de den Städ - ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er
 rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

auf, ver - kün - de den Städ - ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er
 rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

15

kommt, die Herr - lich - keit - des Herrn ist ü - ber dir er -
 hold, the glo - ry of - the Lord is ris - en up -

kommt, die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -
 hold, the glo - ry of the Lord is ris - en up -

kommt, die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -
 hold, the glo - ry of the Lord is ris - en up -

kommt, die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -
 hold, the glo - ry of the Lord is ris - en up -

19

schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi-on, ver - kün-de den Städ-ten des
 on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, say un-to the ci-ties of
 schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi-on, ver - kün-de den Städ-ten des
 on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, say un-to the ci-ties of
 schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi-on, ver - kün-de den Städ-ten des
 on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, say un-to the ci-ties of
 schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi-on, ver - kün-de den Städ-ten des
 on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, say un-to the ci-ties of

19

23

Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herrlichkeit des Herrn, des
 Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the
 Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herrlich-keit des Herrn, des
 Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the
 Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herrlichkeit des Herrn, des
 Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the
 Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herrlichkeit des Herrn, des
 Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the

28

Ob.

28

Herrn, die Herr - lich-keit des Herrn ist
 Lord, the glo - ry of the Lord is
 Herrn, die Herrlich - keit des Herrn ist
 Lord, the glo - ry of the Lord is
 Herrn, die Herr - lich-keit des Herrn ist
 Lord, the glo - ry of the Lord is
 Herrn, die Herr - lich-keit des Herrn ist
 Lord, the glo - ry of the Lord is

28

32

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

32

tr

37

41

tr tr tr

10 **Accompagnato**
Andante larghetto

Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb.

3

11 Aria
Larghetto

Basso

B.  *p*

Das
The

5  *tr*

Volk, das da wandelt im Dun - kel, das wandelt im Dun - kel,
peo-ple that walk-ed in dark - ness, that walk-ed in dark - ness,


das
the

10  *t*

Volk, das da wan-delt, das wandelt im Dunkel, es sieht ein großes Licht, es sieht ein großes Licht, —
peo-ple that walk-ed, that walk-ed in darkness have seen — a great light, have seen — a great light, —

14  *f*

das Volk, das da wandelt, das wandelt im Dunkel, es sieht ein großes Licht,
the peo-ple that walk-ed, that walk-ed in darkness have seen a great light,

18  *p*

das Volk, das da wandelt, das wandelt im Dun - kel, das
the peo-ple that walk-ed, that walk-ed in dark-ness, that

22

B. *wan-delt im Dun - - - kel, das Volk, das da wan-delt im Dun - - -*
walk-ed in dark - - - ness, the peo-ple that walk-ed in dark - - -

26

B. *- kel, es sieht ein großes Licht, es sieht ein großes Licht, — es sieht ein gro -*
- ness have seen a great light, have seen a great light, — a great light, —

30

B. *- Bes, ein gro - Bes Licht.*
have seen a great light.

34

B. *Und die da woh-nen im Schatten des To - des, im Schat -*
And they that dwell, — that dwell in the land of the shad -

38

B. *- ten des Tods, — und die da woh-nen im*
ow of death, — and they — that dwell, — that

42

B. Schatten des To - des, im Schatten des To - des, im Schatten des Tods, —
dwell in the land, — that dwell in the land of the shad-ow of death, —

46

B. ein strahlend Licht — be - schei - net sie, und die da - wohnen im
up - on them hath the light shi - ned, and they that dwell, that

51

B. Schattendes To - des, im Schat - - - ten des Tods, ein
dwell in the land of the shad - - - ow of death, up -

55

B. strahlend Licht be - schei - - net sie, ein strah - lend Licht — be -
on them hath the light — shi - ned, up - on — them hath the light

59

B. schei - net sie. (119)
shi - ned.

12 Chorus
Andante allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

5 Sopr.
Denn es ist uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum
For un - to us a Child is born, un - to

Alto

Ten.

Basso

5

p Ob.

9

Heil ein Sohn ge - ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben,
us a Son is giv - en, un - to us a Son is giv - en,

Denn es ist
For un - to

9

Str. Ob.

13

denn es ist uns ein Kind ge-bo -
for un-to us a Child is born,

uns ein Kind ge-bo-ren,
us a Child is born,

uns zum Heil
un-to us

ein Sohn ge-ge-ben,
a Son is giv-en,

uns zum
un-to

13

17

- ren,

Denn es ist uns ein Kind ge-bo-ren,
For un-to us a Child is born,

Heil
us

ein Sohn ge-ge-ben,
a Son is giv-en,

uns zum
un-to

17

Denn es ist uns ein Kind ge-bo -
For un-to us a Child is born,

21

Heil
us

ein Sohn ge-ge-ben,
a Son is giv-en

uns zum Heil
un-to us

ein Sohn ge-ge-ben,
a Son is giv-en,

uns zum
un-to

21

- ren, uns zum Heil
un-to us

25

und die Herrschaft ist ge-
and the gov - ern - ment shall

Heil
us ein Sohn ge - geben,
a Son is giv - en,

und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schul -
and the gov - ern - ment shall be up - on His shoul -

ein Sohn gegeben,
a Son is giv - en,

25

29

legt auf sei - ne Schul -
be up - on His shoul -

ter, auf sei - ne Schul - der, und sein Na - me soll hei - ßen:
- der, up - on His shoul - der, and His Name shall be call - ed:

und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - der, und sein Na - me soll hei - ßen:
and the gov - ern - ment shall be up - on His shoul - der, and His Name shall be call - ed:

ter,
der, und sein Na - me soll hei - ßen:
and His Name shall be call - ed:

und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - der, und sein Na - me soll hei - ßen:
and the gov - ern - ment shall be up - on His shoul - der, and His Name shall be call - ed:

29

33

Wun - der - bar,
Won - der - ful,

Herr - li - cher,
Coun - sel - lor,

der star - ke Gott,
The Might - y God,

der
The

Wun - der - bar,
Won - der - ful,

Herr - li - cher,
Coun - sel - lor,

der star - ke Gott,
The Might - y God,

der
The

Wun - der - bar,
Won - der - ful,

Herr - li - cher,
Coun - sel - lor,

der star - ke Gott,
The Might - y God,

der
The

Wun - der - bar,
Won - der - ful,

Herr - li - cher,
Coun - sel - lor,

der star - ke Gott,
The Might - y God,

der
The

33

36

E-wig-keiten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

E-wig-keiten Va-ter und Frie-de-fürst! Es ist uns ein Kind ge-boren, uns zum
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace! Un-to us a Child is born, un-to

E-wig-keiten Va-ter und Frie-de-fürst! Denn es ist uns ein Kind ge-bo-
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace! For un-to us a Child is born,

E-wig-keiten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

36

40

Es ist uns ein Kind ge-boren,
Un-to us a Child is born,

Heil ein Sohn ge-geben, und die Herrschaft ist ge-
us a Son is giv-en, and the gov-ern-ment shall

ren,
- ren,

40

Ob.
 Uns zum Heil ein Sohn ge-geben,
Un-to us a Son is giv-en,

44

und sein Name,
and His Name

legt auf sei-ne Schul-ter, und sein
be up-on His shoul-der, and His

und sein Name,
and His Name

44

und die Herrschaft ist ge-legt auf sei-ne Schul-ter, und sein
and the gov-ern-ment shall be up-on His shoul-der, and His

48

er soll hei-ßen: Wun-der-bar, Herr-li-cher,
 shall be call-ed: Won-der-ful. Coun-sel-lor,

Na-me soll hei-ßen: Wun-der-bar, Herr-li-cher,
 Name shall be call-ed: Won-der-ful. Coun-sel-lor.

er soll hei-ßen: Wun-der-bar, Herr-li-cher,
 shall be call-ed: Won-der-ful. Coun-sel-lor,

Na-me soll hei-ßen: Wun-der-bar, Herr-li-cher,
 Name shall be call-ed: Won-der-ful. Coun-sel-lor,

Ob.

51

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
 The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
 The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst! Es ist
 The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace! Un-to

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
 The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

51

54

Denn es ist uns ein Kind ge-bo-ren,
 For un-to us a Child is born,

Denn es ist uns ein Kind ge-bo-
 For un-to us a Child is born,

uns ein Kind ge-bo-ren,
 us - a Child is born,

Denn es ist uns ein Kind ge-bo-ren, uns zum
 For un-to us a Child is born, un-to

54

58

uns zum Heil ein Sohn gegeben,
un - to us a Son is giv - en,

ren,

uns zum Heil ein Sohn ge - geben, und die Herrschaft ist ge -
un - to us a Son is giv - en, and the gov - ern - ment shall

Heil ein Sohn ge - geben,
us a Son is giv - en,

58

62

und die Herrschaft ist ge - legt, gelegt auf sei - ne Schulter,
and the gov - ern - ment shall be, shall be up - on His shoul - der,

und die Herrschaft ist ge -
and the gov - ern - ment shall

legt, gelegt auf sei - ne Schulter,
be, shall be up - on His shoul - der,

62

und die Herrschaft ist ge -
and the gov - ern - ment shall

66

und sein Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar,
and His Name shall be call - ed: Won - der - ful,

legt auf sei - ne Schul - ter, und sein Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar,
be up - on His shoul - der, and His Name shall be call - ed: Won - der - ful,

und sein Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar,
and His Name shall be call - ed: Won - der - ful,

legt auf sei - ne Schul - ter, und sein Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar,
be up - on His shoul - der, and His Name shall be call - ed: Won - der - ful,

66

Ob.

69

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
 Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
 Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
 Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
 Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

69

72

Frie - de - fürst! Denn es ist uns ein Kind ge - bo -
 Prince of Peace! For un - to us a Child is born,

Frie - de - fürst! Denn es ist uns ein Kind ge - bo -
 Prince of Peace! For un - to us a Child is born,

Frie - de - fürst! Denn es ist uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum
 Prince of Peace! For un - to us a Child is born, un - to

Frie - de - fürst! Es ist uns ein Kind ge - bo - ren, es ist uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum
 Prince of Peace! Un - to us a Child is born, un - to us a Child is born, un - to

72

75

Heil ein Sohn ge - ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge -
 us a Son is giv - en, un - to us a Son is

Heil ein Sohn ge - ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge -
 us a Son is giv - en, un - to us a Son is

75

78

ren, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben, und die Herrschaft, und die Herrschaft ist ge -
 un - to us a Son is giv - en, and the gov - ern - ment, the gov - ern - ment shall

ren, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben, und die Herrschaft ist ge -
 un - to us a Son is giv - en, and the gov - ern - ment shall

ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben,
 giv - en, un - to us a Son is giv - en,

ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben,
 giv - en, un - to us a Son is giv - en,

78

Ob.

81

legt auf sei - ne Schul - - - ter, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
 be up - on His shoul - - - der, and the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

legt auf sei - ne Schul - ter, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
 be up - on His shoul - der, and the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

und die Herrschaft, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
 and the gov - ern - ment, the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

und die Herrschaft, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
 and the gov - ern - ment, the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

81

84

Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
 Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
 Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
 Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
 Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

84

87

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der
The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der
The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der
The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The

der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der
The Might-y God, The Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The

87

90

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

90

93

96

54

13 Pifa
Larghetto e mezzo piano

Fg. VI. Vla.
Cont. Cemb.

5

9

13

17

21

25

14 Recitativo

Soprano

s. *Es wa-ren Hir-ten bei-sammen auf dem Felde, die hü-te-ten ih-re Herden des Nachts.*
There were shepherds a-bid-ing in the field, keeping watch over their flock by night.

Cont.
Cemb.

5 Accompagnato

Andante

s. *Und sie-he, der En-gel des Herrn trat zu ih-nen,*
And lo, the an-gel of the Lord came up-on them

VI Vla.
Cont.
Cemb. *p*

s. *und die Klar-heit des Herrn um-leuchte-te sie, und sie fürchteten sich sehr:*
and the glo-ry of the Lord shon around a-bout them, and they were sore a-fraid.

12 Recitativo

s. *Und der En-gel sprach zu ih-nen: Fürch-tet euch nicht! Ich brin-ge fro-he*
And the an-gel said un-to them: Fear not; for be-hold, I bring you good

Cont.
Org.

15

S. Kun-de von dem Heil, das da ward al-len Völ-kern. Denn euch ist heut in Da-vids
ti-dings of great joy, which shall be to all peo-ple. For un-to you is born this

18

S. Stadt der Hei-land ge-bo-ren, der Hei-land, wel-cher ist Chri-stus der Herr.
day, in the ci-ty of Da-vid, a Sa-viour; which is Christ the Lord.

21 **Accompagnato**
Allegro

S. - - - - - *Und*
And

VI. Vla.
 Cont.
 Cemb.

24

S. al-so-bald war da bei dem En-gel die Men-ge der
sud-den-ly there was with the an-gel a mul-ti-tude

26

S. himm-li-schen Heerscha-ren, die lob-ten Gott und spra-chen: (58)
of the heav'n-ly host, prais-ing God, and say-ing:

15 Chorus

Allegro

Sopr.
Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high -

Alto
Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high -

Ten.
Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high -

Basso
Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high -

Allegro

Ob. Fg. Tr.
Vi. Vla.
Cont. Cemb. Org.

4

he,
est,
he,
est,
he,
est,

und Fried auf Er - den,
and peace on earth,

Und Fried auf Er - den,
And peace on earth,

4

9

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott,
glo - ry to God, glo - ry to God,

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott,
glo - ry to God, glo - ry to God,

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott,
glo - ry to God, glo - ry to God,

9

12

Eh - re sei Gott in der Hö - he,
 glo - ry to God in the high - est,
 Eh - re sei Gott in der Hö - he,
 glo - ry to God in the high - est,
 Eh - re sei Gott in der Hö - he,
 glo - ry to God in the high - est, und Fried auf
 and peace on

12

und Fried auf
 and peace on

16

und al - len Men - schen
 good - will - to - wards

Er - den,
 earth, und al - len Men - schen Heil,
 good - will - to - wards men,

Er - den,
 earth, und al - len Men - schen Heil,
 good - will - to - wards men,

16

Er - den,
 earth, und al - len Men - schen Heil,
 good - will - to - wards men,

20

und al - len Menschen Heil, al - len Heil,
 good - will - to - wards men, towards men, und al - len Menschen Heil,
 good - will - to - wards men,

Heil, al - len Heil, und al - len Men - schen Heil, al - len Heil, und al -
 men, towards men, good - will - to - wards men, to - wards men, good - will -

al - len Heil, und al - len Men - schen Heil, al -
 to - wards men, good - will - to - wards men, good -

und al - len Men - schen Heil, al - len
 good - will - to - wards men, good - will -

20

24

al - len Heil, Eh - re sei Gott,
to - wards men, glo - ry to God,

len Men - schen Heil, Eh - re sei Gott,
to - wards men, glo - ry to God,

len Men - schen Heil, Eh - re sei Gott,
will to - wards men, glo - ry to God,

Men - schen Heil, Eh - re sei Gott,
to - wards men, glo - ry to God,

24

27

Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
glo - ry to God in the high - est, and

Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
glo - ry to God in the high - est, and

Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
glo - ry to God in the high - est, and

Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
glo - ry to God in the high - est, and

27

30

Fried auf Er - den, und al - len Men - schen
peace on earth, good - will to - wards

Fried auf Er - den, und al - len Men - schen
peace on earth, good - will to - wards

Fried auf Er - den, und al - len Men - schen
peace on earth, good - will to - wards

Fried auf Er - den, und al - len Men - schen
peace on earth, good - will to - wards

30

34

Heil, Heil, good-will, Heil, Heil, good-will, Heil, Heil, good-will,
 Heil, al- - - - - len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,
 men, to - - - - - wards men, good-will, good-will, good-will, good-will,
 - len Men-schen Heil, al-len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,
 - to - wards men, towards men, good-will, good-will, good-will, good-will,
 Heil, Heil, good-will, Heil, Heil, good-will, Heil, Heil, good-will,

34

38

und al - len Menschen Heil, al - len Men - schen Heil!
 good-will to - wards men, good-will to - wards men!
 und al - len Heil, und al - len Men - schen Heil!
 good-will to-wards men, good-will to - wards men!
 und al - len Heil, und al - len Men - schen Heil!
 good-will to-wards men, good-will to - wards men!
 und al - len Menschen Heil, al - len Men - schen Heil!
 good-will to - wards men, good-will to - wards men!

38

43

p *pp* *tr* *tr*

16 Aria

Allegro

Fg.
Vl. unis.
Cont. Cemb.

5

9 **Soprano**

S. Erwach, er-wach, er-wach, froh-lo-cke, froh-lo-
 Re-joice, re-joice, re-joice greatly, re-joice,

13

S. -cke, o Toch-ter von Zi-on, o
 O daugh-ter of Zi-on,

16

S. o Toch-ter von Zi-on, er-wach, froh-lo-
 O daugh-ter of Zi-on, re-joice, re-joice,

19

S. *cke, froh-lo - re - joice,*

22

S. *- cke,*

25

S. *o Toch - ter von Zi - on, er - wach, — froh-lo - cke,
O daugh - ter of Zi - on, re - joice — great - ly,*

28

S. *auf, — du Toch - ter von Je - ru - sa - lem, blick
shout, — O daugh - ter of Je - ru - sa - lem, be -*

31

S. *auf, dein Kö - nig kommt zu dir, blick auf, — dein Kö - nig —
hold, thy King cometh un - to thee, be - hold, — thy King — cometh*

35

S. 

kommt zu — dir, — er kommt zu dir.
un - to — thee, com-eth un - to thee.

39



42

S. 

Er ist — der rech - - - te
He is — the right - - - eous

46

S. 

Hel-fer, und brin - get Heil — al-len Völ - kern, er brin-get
Sa-viour, and He shall speak peace unto the hea - then, He shall speak

51

S. 

Heil, er brin-get Heil, Heil, er brin-get Heil — al-len Völ -
peace, He shall speak peace, peace, He shall speak peace un-to the hea -

Gei vier

55

S. - kern, er ist — der rech - - - te Hel - fer, und bringet
 - then, He is — the right - - - eous Sa - viour, and He shall

59

S. Heil, er brin-get Heil, Heil, er brin-get Heil al - len
 speak, He shall speak peace, peace, He shall speak peace un-to the

64

S. Völ - - kern. Erwach, er-wach, er-wach, — froh-
 hea - - then. Re-joice, re-joice, re-joice

69

S. lo-cke, froh-lo -
 greatly, re-joice

72

75

S. *- cke,*
greatly, o Toch - ter von Zi - on,
O daugh - ter of Zi - on,

78

S. jauch - ze,
shout, du Toch - ter von Je - ru - sa - lem,
O daugh - ter of Je - ru - sa - lem, blick auf, dein
be - hold, thy—

81

S. Kö - nig kommt zu dir, froh - lo - - - cke,
King com - eth un - to thee, re - jice,

84

S. froh - lo - - - cke, wohl - auf, -
re - jice and shout,

87

S. auf, auf, auf, froh - lo - - - cke,
shout, shout, shout, re - jice greatly,

91

S. er-wach, - froh-lo - cke, o Toch-ter von Zi - on, jauch -
 re - joice — great-ly, O daugh-ter of Zi - on, shout, —

95

S. ze, du Toch-ter von Je - ru - sa - lem, blick auf, dein Kö - nig - kommt zu
 — O daugh-ter of Je - ru - sa - lem, be - hold, thy King cometh un - - to

98

S. dir, blick auf, dein Kö - nig kommt zu dir.
 thee, be - hold, thy King com-eth un - to thee.

102

105

auf
19

17 Recitativo

Soprano

S. 

Dann wird das Au-ge des Blinden sich auf-tun, und das Ohr des Tauben wird hö-ren; dann
Then shall the eyes of the blind be op-en'd, and the ears of the deaf un-stopped; then

Cont. Cemb.

5 

sprin-get der Lah-me wie ein Hirsch, und die Zun-ge des Stum-men wird sin-gen.
shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

18 Aria

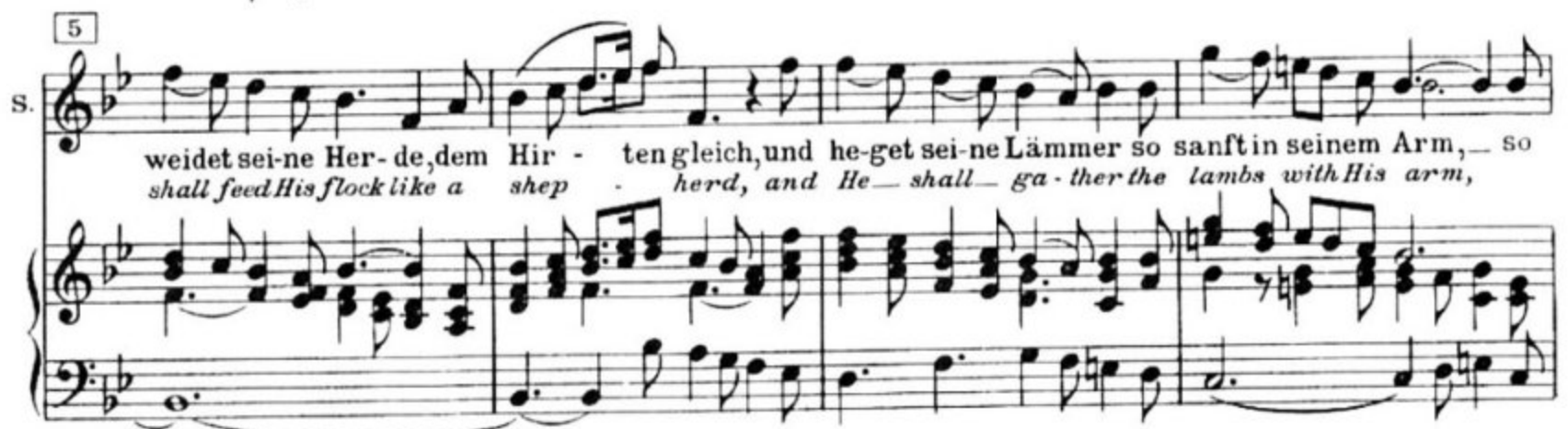
Larghetto e piano

Soprano

S. 

Er He

Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb.

5 

weidet sei-ne Her-de, dem Hir - tengleich, und he-get sei-ne Läm-mer so sanft in seinem Arm, — so
shall feed His flock like a shep - herd, and He — shall — ga — ther the lambs with His arm, — so

9 

sanft in sei-nem Arm, er wei-det sei-ne Her-de, dem Hir - tengleich, und
with — His — arm, He shall feed His flock like a shep - herd, and

13

S. he-ge-sei-ne Läm-mer so sanft in sei-nem Arm, — so sanft in sei-nem Arm; er
 He — shall ga - ther the lambs with His arm, with — His — arm; and

17

S. nimmt sie mit Erbarmen auf in seinen Schoß, und lei - tet — sanft, die in Nö - ten sind, — und
 car - ry — them — in His bo - som, and gen - tly lead — those — that are — with young, and

21

S. lei - tet — sanft, und lei - tet sanft, die in Nö - ten sind.
 gen - tly — lead, — and gen - tly lead — those that are — with young.

25

S. Kommt her zu — ihm, — die ihr müh-se - lig seid, kommt her zu — ihm, — mit
 Come un - to — Him — all ye that la - bour, come un - to — Him — that

29

S. Traurig-keit Be-lad-ne, — er spen-det sü-Ben Trost, kommt her zu — ihm, — die
 are — hea - vy la - den, and He — will give you rest, come un - to — Him — all

83

S. ihr mühe-lig seid, kommt her zu ihm, mit Traurigkeit Be-lad-ne, er spendet sü-ßen Trost.
ye that la-bour, come un-to Him that are-hea-vy la-den, and He will give you rest.

37

S. Nehmt sein Joch auf euch, und lernet von ihm, denn er ist sanft und
Take His yoke up-on you, and learn of Him, for He is meek and

41

S. de-mut-voll, so fin-det ihr Ruh, so fin-det ihr Ruh und See-len-heil,
low-ly of heart, and ye shall find rest, and ye shall find rest un-to your souls,

45

S. nehmt sein Joch auf euch, und lernet von ihm, denn er ist sanft und
take His yoke up-on you, and learn of Him, for He is meek and

49

S. de-mut-voll, so fin-det ihr Ruh, so fin-det ihr Ruh und See-len-heil. (129)
low-ly of heart, and ye shall find rest, and ye shall find rest un-to your souls.

53

Das Rezitativ Nr.17 und das Larghetto Nr.18 sind noch
in folgender späteren Fassung vorhanden:

There is another later version of the Recitative No. 17
and the Larghetto No.18 reading as follows:

17a Recitativo

Alto

A.

Dann wird das Au-ge des Blinden sich auf-tun, und das Ohr des Tauben wird hö-ren; dann
Then shall the eyes of the blind be op-en'd, and the ears of the deaf un-stop-ped; then

Cont.
Cemb.

5

A.

sprin-get der Lah-me wie ein Hirsch, und die Zun-ge des Stum-men wird sin-gen.
shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

18a Duetto

Larghetto e piano

Alto

A.

Er
He

Fg.
Vi. Vla.
Cont. Cemb.

5

A.

weidet sei-ne Her-de, dem Hir - tengleich, und he-get sei-ne Lämmer so sanft in seinem Arm, - so
shall feed His flock like a shep - herd, and He - shall ga-ther the lambs with His arm,

9

A.

sanft in sei-nem Arm, er wei-det sei-ne Her-de, dem Hir - tengleich, und
with - His - arm, He shall feed His flock like a shep - herd, and

13

A.

he-ge-sei-ne Läm-mer so sanft in sei-nem Arm, — so sanft in sei-nem Arm; er
He — shall ga — ther the lambs with His arm, with — His — arm; and

17

A.

nimmt sie mit Er-bar-men auf in sei-nen Schoß, und lei - tet — sanft, die in Nö - ten sind, — und
car - ry — them — in His bo - som, and gen - tly lead — those — that are — with young, and

21

A.

lei - tet — sanft, — und lei - tet sanft, die in Nö - ten sind.
gen - tly — lead, — and gen - tly lead those that are — with young.

25

3. **Soprano**

Kommt her zu — ihm, — die ihr mühe-se - lig seid, kommt her zu — ihm, — mit
Come un - to — Him — all ye that la - bour, come un - to — Him — that

29

3.

Trau-rig-keit Be-lad-ne, — er spen-det sü - ßen Trost, kommt her zu — ihm, — die
are — hea - vy la - den, — and He — will give you rest, come un - to — Him — all

33

S. ihr müh-se-lig seid, kommt her zu ihm, mit Traurig-keit Be-lad-ne, er spendet sü-ßen Trost.
ye that la-bour, come un-to Him that are hea-vy la-den, and He will give you rest.

37

S. Nehmt sein Joch auf euch und ler-net von ihm, denn er ist sanft und
Take His yoke up-on you, and learn of Him, for He is meek and

41

S. de-mut-voll, so fin-det ihr Ruh, so fin-det ihr Ruh und See-len-heil,
low-ty of heart, and ye shall find rest, and ye shall find rest un-to your souls,

45

S. nehmt sein Joch auf euch, und ler-net von ihm, denn er ist sanft und
take His yoke up-on you, and learn of Him, for He is meek and

49

S. de-mut-voll, so fin-det ihr Ruh, so fin-det ihr Ruh und See-len-heil.
low-ty of heart, and ye shall find rest, and ye shall find rest un-to your souls.

53

19 Chorus
Allegro

mf

Sopr.
Sein Joch — ist sanft, — die Last — ist leicht, die Last, — die
His yoke — is — ea — sy, His bur-then is light, His burthen, His

Alto

Ten.

Basso

Allegro

Ob.
Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Comb. Org.

5

Last — ist leicht,
bur-then is light,

Sein Joch — ist sanft, — die
His yoke — is — ea — sy, His

Sein Joch — ist sanft, — die Last — ist leicht, die Last — ist
His yoke — is ea — sy, His burthen is light, His burthen is

Sein Joch — ist
His yoke — is

5

9

die Last ist
His burthen is

Last ist leicht,
burthen is light,

leicht,
light,

die Last, die Last, die Last ist leicht, ist
His burthen, His burthen, His burthen is light, is

sanft,
ea

9

sy, die Last, die Last ist leicht,
His burthen, His burthen is light,

12

leicht, die Last, die Last ist leicht,
light, His burthen, His burthen is light,

die Last ist leicht,
His burthen is light,

leicht,
light,

die Last ist leicht, ist leicht,
His burthen is light, is light,

12

die Last, die Last ist leicht, sein Joch ist
His burthen, His burthen is light, His yoke is

p *pp* *Ob.* [*s*] [*p*]

18

sein Joch ist sanft,
His yoke is ea

sy, die Last ist leicht,
His burthen is light,

die Last ist leicht, die Last, die Last ist leicht,
His burthen is light, His burthen, His burthen is light,

sein Joch ist
His yoke is

sanft,
ea

18

sy, die Last ist leicht,
His burthen is light,

p

20

sein Joch — ist sanft, — die
 His yoke — is ea — sy, His

sanft, — die Last — ist leicht, — die Last, — die
 ea — sy, His bur-then is light, — His bur-then, His

20

pp

23

Last — ist leicht,
 bur-then is light,

sein Joch — ist sanft,
 His yoke — is ea — sy,

Last — ist leicht,
 bur-then is light,

23

Last — ist leicht, sein Joch — ist sanft,
 bur-then is light, His yoke — is ea —

p *pp*

26

die Last — ist leicht, — die Last, — die
 His bur-then is light, — His bur-then, His

die Last — ist leicht, — die Last, — die Last — ist
 His bur-then is light, — His bur-then, His bur-then is

die Last — ist leicht,
 His bur-then is light, —

die Last, — die
 His bur-then, His

26

Ob.

29

Last, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,
 burthen, His burthen is light, His yoke is ea

leicht, die Last ist leicht,
 light, His burthen is light,

die Last, die Last ist leicht,
 His burthen, His burthen is light,

29

Last, die Last, die Last, die Last ist leicht, sein Joch ist
 burthen, His burthen, His burthen, His burthen is light, His yoke is

32

die Last ist leicht, die Last ist leicht,
 sy, His burthen is light, His burthen is light,

die Last ist leicht, die Last ist
 His burthen is light, His burthen is

die Last ist leicht, ist leicht,
 His burthen is light, is light,

32

sanft, die Last ist leicht, ist leicht,
 ea sy, His burthen is light, is light,

36

die Last, die Last, die Last ist leicht, die Last
 His burthen, His burthen His burthen is light, His bur

leicht, die Last ist leicht, die Last ist leicht, die Last
 light, His burthen is light, His burthen is light, His bur

die Last ist leicht, ist leicht, die Last
 His burthen is light, is light, His bur

36

die Last ist leicht, ist leicht, die Last
 His burthen is light, is light, His bur

